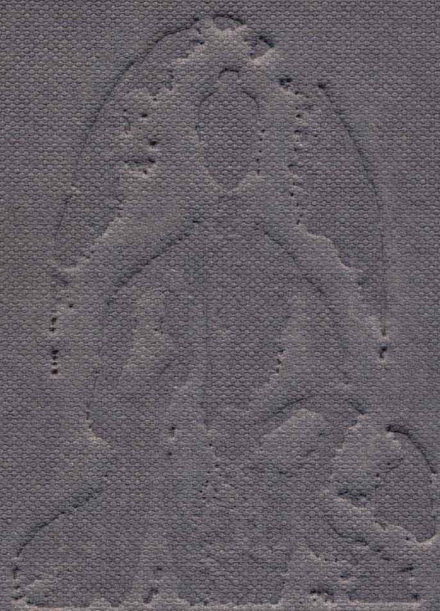


Guyang Cave

古 阳 洞

龙门石窟第 1443 窟

Cave 1443 of Longmen Grottoes



刘景龙 编著

第一册

科学出版社

**Guyang Cave**

**古 阳 洞**

**龙门石窟第 1443 窟**

Cave 1443 of Longmen Grottoes

刘景龙 编著

第一册

科学出版社

## 内 容 简 介

龙门石窟第 1443 窟, 又称“古阳洞”, 是龙门最早凿造的洞窟, 规模宏大, 龕像繁密, 题刻文字尤为丰富。书法瑰宝龙门二十品中, 19 品出自此窟。长期以来, 古阳洞深得艺术界的关注, 更是学术研究的热点。本书首次以大开本系统发表全部龕像的彩色图版和全窟石刻的拓片资料。

### 图书在版编目(CIP)数据

古阳洞: 龙门石窟第 1443 窟/刘景龙著. —北京: 科学出版社, 2001. 10  
ISBN 7-03-009766-1

I. 古… II. 刘… III. ①龙门石窟—佛像—图集②龙门石窟—石刻造像—拓本—汇编 IV. K879.23-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 064308 号

科学出版社 出版

北京东黄城根北街 16 号

邮政编码: 100717

<http://www.sciencep.com>

深圳美光彩色印刷股份有限公司印刷

科学出版社发行 各地新华书店经销

\*

2001 年 10 月第 一 版 开本: 787×1092 1/8

2001 年 10 月第一次印刷 印张: 76 1/2

印数: 1—3 000 字数: 322 000

定价: 660.00 元(全三册)

(如有印装质量问题, 我社负责调换〈科印〉)

# 前言

刘景龙

古阳洞(第 1443 窟)位于龙门西山的南段,是龙门石窟群中开凿最早、雕刻装饰最富丽、造像题记最多的一个洞窟,也是鲜卑人拓跋氏在中原建造的第一所大型石窟。一个多世纪以来,学术界对于龙门石窟的研究,古阳洞始终是最受关注的热点。

由天然溶洞凿建而成的古阳洞,坐西朝东,平面纵长,呈马蹄形,高 11.20 米,宽 6.90 米,深 13.70 米。西壁(正壁)主尊为释迦牟尼佛,高 6.15 米,结跏趺坐于高 4.80 米的方形台座上,面部长圆、清秀,身着褒衣博带式袈裟,袈裟褶皱层叠垂覆于方形台座前,双手施禅定印,舟形身光装饰有莲瓣、化佛、飞天以及联珠纹等,身光尖部直达窟顶。佛两侧各雕一胁侍菩萨立像,通高均在 4 米左右,头戴花鬘宝冠,上身袒裸,装饰着项饰、璎珞、披巾等。璎珞与披巾在腹前交叉并穿一壁。下身着长裙,造型厚重,比例匀称,姿态优美,神情各异。

古阳洞内的南北壁上整齐排列着上中下三层大龕,其中最引人注意的是上层的八个大型尖拱椭圆券形龕,龕内主像刻的都是作禅定印的释迦牟尼佛像,龕楣及佛像的背光雕刻精巧富丽,装饰图案十分优美。这八个大龕中的五个龕刻有造像记,其与西壁左胁侍菩萨身侧的正始二年(505 年)造像记,是研究开窟历史的珍贵史料,表明八大龕都属于龙门石窟最早的作品。南壁景明四年(503 年)比丘法生为孝文帝并北海王母子造像记,太和七年(483 年,一说太和十七年)至景明三年(502 年)新城县功曹孙秋生、刘起祖等二百人造像记;北壁太和二年(478 年,一说太和十二年,又一说太和二十二年)比丘慧成为亡父始平公造像记,辅国将军、邑主仇池杨大眼为孝文帝造像记,魏灵藏、薛法绍造释迦像记,据这些记述可以判断古阳洞的凿造过程,最早是由洞口(即溶洞口)北壁的比丘慧成为亡父始平公造像开始,向里扩进,南壁则是由里向外造龕,西壁三尊像完成于正始二年之前,大致与比丘法生龕同期完成。

八大龕完成之后,继续往南北两壁的壁面上部发展,一直延伸到窟顶,同时由洞口向西扩展,雕凿了大小不同的数百个像龕。在这大大小小的众多造像龕中,以圆拱龕内的弥勒菩萨交脚像和尖拱龕内的释迦牟尼结跏趺坐像居多,还有 770 余个小型千佛龕。从现存的造像记可以看出,这些龕的雕刻年代,较早的有魏灵藏造像龕上方太和九年(485 年)的丘穆陵亮夫人为亡夫尉迟造像龕,最晚的当晚于西壁,造于正始末年,都是孝文帝迁都洛阳前后的作品。

公元 5 世纪,鲜卑拓跋氏实现了中国北方的统一,结束了五胡十六国的纷乱局面。起初北魏王朝建都在平城(今山西大同),利于武功,不利文治。三代以后孝文帝拓跋宏即位(471 年),坚定地实行鲜卑族汉化改革政策,促进了民族融合、进步和经济发展,无愧为北魏历史上最伟大的皇帝。孝文帝迁都洛阳是北魏统一中国北部以来的一项重大政治举措。

孝文帝为了安邦治国,进一步发展农业、改变鲜卑族的落后风俗,下定决心迁都到中原帝都洛阳。为避免守旧的鲜卑贵族官僚的反对,公元 493 年孝文帝亲率大军二十万南下,假称讨伐江南的萧齐王朝。大军行至洛阳,正遇阴雨天气,泥泞难行,孝文帝犹“戎服执鞭,御马而出”。群臣不堪长途跋涉的劳累,更忧虑征战的风险,于是“稽颡于马前,请停南伐”。此请正中孝文帝之意,“仍定迁都之计”。孝文帝为了断绝鲜卑贵族和士民怀旧、思归的后路,下诏令:“凡迁洛之民,死葬河南,不得北还”,使得鲜卑族人扎根洛阳,繁衍后代。现洛阳市区东 15 公里的城址和北邙山上诸多北魏帝王陵墓就是遗存至今的实证。

上述史实得到了古阳洞内造像题记的印证。

一开始,古阳洞是北魏宗亲、显贵、将领及地方官吏为支持孝文帝改革及迁都,祈愿国家长治久安的功德窟。太和二十二年(498 年)北海王元详造像记中记述了“皇帝亲御六旌,南伐萧逆”的史实,另一些题记如高太妃、侯太妃造像记等则叙述了皇室家族的历史。窟内题刻的造像发愿文,其中表达了对于佛陀主要是释迦牟尼佛的虔信与崇奉。诸多的碑刻题记表明,正壁主尊和八大龕的主像都是释迦牟尼佛。

释迦牟尼像的造型,八大龕中的七个龕以及壁面上部一些像龕中的佛像,都是着偏袒右肩的袈裟。这种佛像装束起源于印度。云冈石窟早期佛像中多见这种佛装。古阳洞早期佛像的这种样式,显然是由云冈传来,不见于龙门石窟的其他洞窟。古阳洞的主尊以及一些龕中的褒衣博带佛装,则是迁都洛阳以后佛教艺术中原化以及南北朝文化相融合的产物,这种龙门石窟北魏佛像流行的佛装,正是孝文帝汉化政策的体现,其影响很快传布全国。

北魏宣武帝元恪即位后,在这所洞窟内,围绕西壁为雄才大略的皇帝孝文帝所建的三尊大像,王公贵族纷纷出资雕凿龕像,以纪念先帝的功德,并祈愿佛陀的保佑。

宣武帝正始(504~508年)末年,自南北两壁上层早期八大龕向下凿造,永平年间(508~511年)开了中层的八个大像龕和一些小龕,其形制以盃顶形为主,有少量的尖拱、盃顶复合式龕,主像多是双腿交叉坐狮子座的弥勒菩萨像,只有南壁西起第二龕是着褒衣博带的释迦多宝二佛对坐说法像,主像弥勒的两侧均胁侍二弟子二菩萨。许多像龕上有文殊菩萨与维摩诘居士对坐论辩的浮雕装饰。在南壁释迦、多宝龕的龕楣上,精细地刻出了佛传即表现释迦牟尼生平故事的浮雕连环画像,内容为,右(东)侧:六牙白象投胎、途经兰毗尼园、太子树下诞生、步步生莲、九龙浴太子;左(西)侧:太子回宫、阿私陀仙人占相、立为太子、太子观耕;龕楣正中央则是释迦牟尼成道图。在其下方的神龟三年(520年)赵阿欢造像龕的盃顶,也有类似的故事雕刻,如树下诞生、步步生莲、九龙浴太子、阿私陀仙人占相等画面,相比之下略有简化。两处浮雕佛传故事,情节的选择、安排以及画面构图,都显示了古代匠师们丰富的艺术想象力和高超的工艺技巧。

在中层八大龕中雕刻的主像多数是弥勒。弥勒是在释迦佛灭度后即将出世的未来佛。据佛经记载,弥勒下生成佛之前,还在天宫待机,所以这里雕刻的弥勒都穿着菩萨装。佛经中描述弥勒成佛后的佛国,将是人常慈心、雪择随时、谷稼滋茂、一种七获、天下太平的理想世界。因此,灾难和烦恼中的人们衷心企盼着弥勒佛的降生。

南北两壁下层,分别又开出了两三个大龕。这些龕在北魏时期只来得及完成了精美的龕楣的大半,龕内的雕刻是到了唐代才告完成的。古阳洞中,除了有计划地开凿大龕之外,借龕间壁面空隙雕琢小龕的佛教造像活动,直至宋初从未间断。

534年,北魏灭亡,中国北方分裂为东魏和西魏,以后又分别被北齐、北周所取代。这期间,虽然龙门石窟开龕造像活动稀少,却仍有一些当时的龕像保存在古阳洞,例如南壁的东魏天平二年(535年)长孙僧济造弥勒像龕,天平四年(537年)曹敬容造结跏趺坐佛像龕、孙思香造观世音菩萨像龕;北壁的北齐武平三年(572年)戎昭将军伊阳城骑兵参军赵桃树妻刘氏造像龕;西壁下层的西魏大统六年(540年)平东将军苏方成妻赵归亲造释迦像龕,东魏武定三年(545年)比丘昙静为大统寺造释迦像龕,等等。这些龕像为我们研究佛教艺术由北魏向隋唐转变的过程提供了重要的依据。

古阳洞有唐代高宗永徽、总章、咸亨,武周长安,中宗景龙,德宗贞元等年号的雕刻。正壁主尊右侧胁侍菩萨脚下刻有一观音坐像圆拱龕,龕侧有“入内侍省西头供奉官余祺”题记,考证该龕完成于北宋初年,这是古阳洞中最晚完成的纪年造像龕。北壁破坏北魏浮雕供养人行列而凿刻的“古阳洞”三个大字,应是清代的作品。南壁清代同治年间(1862~1874年)捶拓“龙门二十品”的纪年刻辞中提到,窟内主尊曾被道教徒用泥塑改装成太上老君形象,因名“老君洞”,为当地的煤矿工人所供奉。直至1953年,龙门文物保管所成立,对洞窟进行全面的整理,才重新恢复了古阳洞的名字。1991年龙门石窟窟龕编号完成,将古阳洞编为第1443窟。

中国各大石窟群中,造像题记之多是龙门石窟最为突出的特点之一。古阳洞则在龙门石窟中造像记最多,数以千计。王公、贵族、高级官吏等的碑刻铭记多要为皇帝歌功颂德,祈愿国祚永隆,他们的名字和官职多见于史书记载,两相印证,可补史之阙。这些铭刻又反映着不同时代的书法艺术。历代书法家在龙门石窟不断进行着鉴选,先后推选出了“龙门百品”、“龙门五十品”、“龙门二十品”、“龙门四品”等。这些书法艺术的代表作中,百分之九十镌刻在古阳洞。

古阳洞内的雕刻主要是南北朝文化相撞而产生的,内容和形式在当时生气蓬勃,新意盎然,题材、内容丰富无比。除了佛、菩萨造像和供养人、礼佛图之外,图案装饰大量用于龕楣、佛光、莲座和建筑形象上。古阳洞拥有琳琅满目的一千三百多个像龕,历经朝代多、时间延续长,多有纪年铭记,无异于龙门石窟雕刻的缩影,犹如一部龙门石窟造像的编年史。

我们编辑古阳洞的大型专题图录尚属首次。在此之前,我们首先完成了龙门石窟的编号,并随之依据窟龕编号对龙门石窟所有的碑刻题记加以整理,出版了《龙门石窟碑刻题记汇录》,其中收录古阳洞题刻文字698条。此后,我们又出版了卷帙浩繁的《龙门石窟内容总录》,其中以线描测绘图、黑白照片和文字著录全面记录古阳洞的内容编为全十二函中的第九函。在编辑这部以彩色照片和拓片全面介绍古阳洞的八开图册的时候,没有理由不使用我们既有的成果。《总

录》中窟内龕像的编号,为本书的编辑和阅读都提供了定位的依据,配合标号的线图,令壁面“密如蜂房”的龕像井然有序,读者如身临其境。《题记汇录》的题记编号也为资料的检索带来了便利。此书应只是一套系列图书的头一种,以下也许会有《莲花洞》、《皇甫公洞》……。总之,这套书与已经问世的两种书将相辅相成,旨在为研究者、借鉴者、欣赏者,提供十分翔实而完备的资料。本书不像过去介绍古阳洞的出版物,偏重于“龙门二十品”所代表的书法艺术方面,而是通过对于窟内文物的全面展示,深入开掘。在石窟艺术方面,编著者刻意于美的发现与再现,同时也努力让多种学科的研究者都能方便利用所需要的资料,期许在学术园地的各个方面盛开奇葩。

# Preface

*by Liu Jinglong*

Guyang Cave (Cave 1443) is located in the south part of the west hill at Longmen Grottoes. It is a first-class cave at Longmen, both for its earliest date, and the richest content. It is also the first large cave built by the ancestors of Northern Wei Dynasty in central China. For over one century, Guyang Cave has been a focus during the research into Longmen Grottoes.

On the base of a natural limestone cave, Guyang Cave was enlarged into this scale. Facing the east, it is of U-shaped plane, 11.20m in height, 6.90m in width, 13.70m in depth. The chief Buddha Sakyamuni, 6.15m in height, is carved out of back wall. He sits cross-legged on a square seat of 4.80m in height, with a hatchet face, in a loose garment. His hands are in practicing Buddhism gesture. His halo is in complicated and vivid patterns, reached the ceiling. The sides of the chief Buddha sculpture two attending Bodhisattvas of 4m in height respectively. Both are shaped in excellent proportion, dressed in pearls, jewels and ornaments. They look elegant and have different expression.

In Guyang Cave, the surfaces of north and south wall are covered in good order with three layers of big niches. Especially the eight niches on the upper layer are very attractive. The chief Buddhas in these niches are all Sakyamuni. The lintel and the Buddha's halo are both in complicated and vivid patterns. Five of the eight niches have inscriptions. The inscription beside the left attending Bodhisattva on the west wall is precious materials for studying the carving history of the grottoes, which shows that the eight niches all belong to the earliest works at Longmen Grottoes. There are the niche contributed by Monk Fasheng for Emperor Xiaowen, mother of Prince of Beihai and Prince of Beihai in the forth year of Jingming (503 A.D. ) and the niche built from the seventh year of Taihe (Another point is the seventeenth year of Taihe. ) to the third year of Jingming by 200 people headed by the officials mastering military of Xincheng County Sun Qiusheng and Liu Qizu on the south wall. There is the niche contributed by Monk Huicheng for his late father Master Shiping in the second year of Taihe (The second point is the twelfth year of Taihe. The third point is the twenty-second year of Taihe), the niche contributed by General Yang Dayan for Emperor Xiaowen and the niche contributed by Wei Lingzang and Xue Fashao. From these inscriptions we can infer the carving course of Guyang Cave. It began from the niche contributed by Buddhist Monk Huicheng for his late father Master Shiping on the north wall inside of the entrance, then extended inside. On the south wall, the construction was carried on from the inside to outside. The main Buddhas on the west wall were finished before the second year of Zhengshi, in about the same period with that of the niche contributed by Monk Fasheng.

After finishing the eight big niches the work extended to the upper part on the north and south wall until reaching the ceiling. At the same time hundreds of niches in different scales were carved from the entrance to the west. Among them the Bodhisattva whose legs intersect each other in the vaulted niche and the cross-legged Sakyamuni in the niche with pointed arch top are most in number. Except this there are over 770 small niches with thousands of tiny Buddhas. From the existing inscriptions we can infer that the earlier one is the niche contributed by Madam Qiumuling Liang for her late husband Yuchi in the ninth year of Taihe (485 A.D. ) above the niche contributed by Wei Lingzang and the latest was carved in the late years of Zhengshi, later than that of the west wall. They are all works built in about the period when Emperor Xiaowen moved his capital to Luoyang. In the fifth Century A.D. , the tribal chief, first name Tuoba from Xianbei Nationality united the north of China. The Northern Wei Dynasty established its capital in Pingcheng (now Datong, Shanxi Province), where it benefited the military, but not the civilization. After three generations Emperor Xiaowen named Tuoba Hong was enthroned. He insist-

ed on carrying on assimilation of Han Nationality culture reform, which spurred the progress and fusion of Nationalities and developed the economy. So Emperor Xiaowen undoubtedly is the greatest one in Northern Wei Dynasty. It is an important policy of Emperor Xiaowen's moving capital to Luoyang after the unification of the North.

In order to develop the agriculture better and change Xianbei Nationality's backward custom, Emperor Xiaowen decided to move the capital to Luoyang. For the sake of avoiding the objection from some conservative forces, Emperor Xiaowen pretended to attack the Southern Qi Dynasty and led troops advance to the south. It was hard to continue the march while it was raining when the army reached Luoyang. But Emperor Xiaowen still insisted on marching forward. The officials were not only tired of the distant march, but also worried about the war. So they begged to stop marching to the south, which just fell into the emperor's trap. Then Emperor Xiaowen declared to move the capital to Luoyang. In order to suppress people's nostalgia, Emperor Xiaowen ordered that anyone who had moved to Luoyang was forbidden to return the North and must be buried in Henan when he died. Therefore the Xianbei Nationality lived in Luoyang from generations to generations. Now the ruins 15km east of the urban district and many mausoleums of emperors of Northern Wei Dynasty in the Beimang hill are the evidence of that.

The inscriptions in Guyang Cave can confirm the historical facts mentioned above.

At the beginning, the benefactors of the niches in Guyang Cave were imperial families, high-rank officials, generals and local governors in Northern Wei Dynasty who supported Emperor Xiaowen's reform and capital moving and wished the country strong and prosperous. Prince of Anding, Yuanxie's niche inscription in the twenty-second year of Taihe (498 A.D.) recorded the historical fact that Emperor Xiaowen led armies to attack the Xiaoli Dynasty. Others such as Empress Dowager Gao and Hou niche inscriptions stated the history of the imperial family. The inscriptions expressed that they believed in and worshipped the Buddhas, mainly Sakyamuni. And they show the chief Buddha both in the west wall and in the eight big niches is Sakyamuni.

The images of Sakyamuni in the seven ones out of the eight big niches and in other niches on the upper part are all in cassock with naked right shoulder, which originated from India. And it is easily to be found in the Yungang Grottoes. This kind of style in Guyang Cave derived from Yungang Grottoes, not found in other caves at Longmen. The chief Buddha in Guyang Cave and Buddhas in other niches are dressed in loose garment, which is the result of the fusion of the north and south cultures. This kind of Buddha's dress prevailed in Northern Wei Dynasty was the reflection of Emperor Xiaowen's assimilation of Han Nationality culture reform and spread in the whole country soon.

The imperial families and nobles all donated to carve niches for the late Emperor Xiaowen around the main Buddhas in the west wall in the cave after Emperor Xuanwu named Yuanke was enthroned.

In the late years of Zhengshi of Emperor Xuanwu (504 A.D. ~ 508 A.D.) the work extended down from the earlier niches on the upper layer. In the years of Yongping eight big niches and some small niches were carved on the middle layer, among them the trapezoid top niches were most in number and existed a few pointed arch niches. The chief Buddhas in these niches are cross-legged Maitreya except Sakyamuni and Duobao advocating Buddhism in the second niche from west on the south wall. The sides of the chief Buddhas sculpture two Bodhisattvas and two disciples respectively. Many niches were decorated with the relief of Manyushri and Vimalakirti's debate. In the lintel of the Sakyamuni and Duobao niche were carved relieves of Sakyamuni's life. At the center of the lintel was carved the scene of Sakyamuni's turning into Buddha. Below that niche the lintel of the niche by Zhao A'huan was also decorated with the similar relieves of stories. It shows the ancient sculptors' rich fancy and excellent skill in carving art.

Most of the chief images in the niches on the middle layer are Maitreya. Maitreya is the future Buddha after Sakyamuni. In Buddhist Scripture, it is recorded that Maitreya is practicing Buddhism in the Heaven before turning into Buddha. So the images of Maitreya here are all in Bodhisattva's dress. Buddhist Scripture described a happy, rich and peaceful world with Maitreya's turning into Buddha. So the suffered people wished Maitreya's coming.

Two or three big niches are respectively carved on the lower layer in the north and south wall. Only the delicate lintels of them were made in Northern Wei Dynasty and the rest part was finished until Tang Dynasty. The carving work on small niches around these big ones were not finished until the early years of Song Dynasty.

North China was disrupted into Eastern Wei Dynasty and Western Wei Dynasty with the end of Northern Wei Dynasty in 534 A.D., and followed by Northern Qi Dynasty and Northern Zhou Dynasty. In that period few carving work was done at Longmen, but some still could be found in Guyang Cave. For example, there are the Maitreya niche contributed by Zhangsun Sengji in the second year of Tianping (535 A.D.) in Eastern Wei Dynasty, the cross-legged Buddha niche contributed by Cao Jingrong and the Avalokitesvara niche by Sun Sixiang in the forth year of Tianping (537 A.D.) on the south wall and the niche by Mrs. Zhao in the third year of Wuping (572 A.D.) in Northern Qi Dynasty on the north wall. And on the lower part of the west wall were carved niche contributed by the wife of General Su Fangcheng in the sixth year of Datong (540 A.D.) in Western Wei Dynasty and the niche by Monk Tanjing for Datong Temple in the third year of Wuding (545 A.D.) in Eastern Wei, etc. Those mentioned niches provide important materials for studying the transition of the Buddhist art from Northern Wei Dynasty to Sui and Tang Dynasties.

In Guyang Cave there are many titles of emperors' reign. They are: Yonghui, Zongzhang and Xianheng of Emperor Gaozong of Tang Dynasty, Chang'an of Wuzhou Period, Jinglong of Emperor Zhongzong and Zhenyuan of Emperor Dezong. Below the feet of the right attending Bodhisattva in the west wall there is carved a vaulted arch niche with the seated Avalokitesvara. Beside that is an inscription with "Official of Neishisheng Yu Qi". It is found out that the niche was finished in the early years of Northern Song Dynasty and also the latest one with chronological record at Longmen through textual research. The three characters "古阳洞 (Guyang Cave)" which has destroyed the relieves of celestial servants in Northern Wei Dynasty should be the works of Qing Dynasty. The inscription, which selected "Longmen Twenty Pieces" in the years of Tongzhi in Qing Dynasty on the south wall, said that the chief Buddha was made up into "Taishanglaojun (a saint in Taoism)" with clay sculpture by Taoist. Then it was called "Laojun Cave" and worshipped by the local coal miners until the establishment of Longmen Relics Care Agency in 1953. After the maintenance and clearing of all the caves it was adopted the name "Guyang Cave". The work of numbering was finished in 1991. Guyang Cave was numbered Cave 1443.

The great quantity of inscriptions is a distinctive character of Longmen Grottoes among all the grottos in the whole country. Thousands of inscriptions exist in Guyang Cave, more than any else at Longmen. The imperial families, nobles and high-rank officials made inscriptions for extolling emperors and wishing the country strong and prosperous. Most of their names and official positions can be found in the original record of history. The precious materials provided by them and the history record can complement each other. These inscriptions reflect the calligraphy art of different eras. The calligraphers have selected out the representative works from those inscriptions and compiled them into "Longmen one hundred pieces", "Longmen fifty pieces", "Longmen twenty pieces" and "Longmen four pieces" at Longmen, of which 90 percent exist in Guyang Cave.

The carving works in Guyang Cave arose from the collision of the cultures of the north and south, fresh and vivid in style at that time and rich in contents and subjects. The decorating patterns were used in great quantity in the lintel, halo, Skt-Padmasana and the architecture besides that of the images of Buddha, Bodhisattva, celestial servants and worshipping scenes. Guyang Cave has over 1300 niches, most of which have chronological records. It can be called a chronicle of Longmen Grottoes with the most Dynasties' works and the longest carving time.

It is the first time for us to edit the large-scale collection of the pictures about Guyang Cave. Before this we have finished the work of numbering the caves and on this base published the book *Stone Inscriptions of Longmen Grottoes*, in which 698 inscriptions exist in Guyang Cave. After this we published the large-scale book *General Collection of Longmen Grottoes* in which Guyang Cave with the measurements, black-and-white photos and words was in Volume IX out of the twelve volumes. We referred to the two books mentioned above when editing the book. The cave number in *General Collection of Longmen Grottoes* provides the basis for editing and reading the book. It is convenient to search materials with the inscription number in

*Stone Inscriptions of Longmen Grottoes*. The book is just the first one out of a series of books. Maybe there will be followed by *Lotus Cave*, *Huangfugong Cave*... In a word, the book will provide full, accurate and complete materials for researchers and common readers with the two books mentioned above. The book puts emphasis on the exhibition of and research into the cultural heritages in the cave, not on the calligraphy art of “Longmen Twenty Pieces” as in the previously published books about Guyang Cave. On the art of Grottoes, we mean to discover and reappear the beautiful and try our best to make the book benefit the researchers of many different academic fields and wish them may have great achievement in their research.

*Translated by Gao Junping*

# 前 書

劉景龍 文

古陽洞(第 1443 窟)は、龍門西山南部に位置し、龍門石窟の中で一番早く開鑿され、彫刻装飾がもっとも豊かで美しく、造像題記も一番多い洞窟でありながら、鮮卑人拓拔氏が中原で造営した最古の大型石窟でもある。二十世紀以来、学术界で龍門石窟の研究の中で、古陽洞はずっと注目されているホットポイントである。

天然の溶洞を拡大してできた古陽洞は東向きで、平面が縦長の馬蹄形に呈し、高さ 11.20m、幅 6.90m、奥行き 13.70m。正壁の主尊釈迦牟尼像は高さ 6.15m で、幅 4.80m の方形台座の上に結跏趺坐し、顔は長円形で美しい。身に褒衣博带式の大衣を着け、裳裾は重なって台座の前に垂れ、両手を禅定印に結ぶ。後ろに洞窟の頂まで達する舟形光背の中に蓮弁、化仏、飛天、宝珠紋などで飾っている。主尊の両側に脇侍菩薩立像は 1 尊ずつあり、通高が 4 メートルぐらいで、頭に蓮花宝冠をかぶり、上半身は裸で、頸飾り、璎珞、綬帯が飾られ、璎珞と綬帯は腹前の壁を通して交差する。下半身は長裙を着け、重みと厚みがある造形は、美しく、バランスもよくとれていて、顔の表情が変化に富む。

古陽洞内の南、北壁にきちんと上、中、下三層の仏龕が並び、もっとも目立つのは上層の八つの尖拱大龕である。龕内の主尊は全部両手を禅定印に結ぶ釈迦牟尼像で、龕と仏像の光背の彫刻は精巧華麗で、装飾図案も優美である。この八大龕の中、造像記のあるものは五つで、これらの造像記と西壁の右脇侍菩薩の側にある正始二年(505 年)造像記は開窟歴史の研究に貴重な資料を提供し、八大龕は龍門石窟で最初の作品であることを表明した。南壁にある景明四年(503 年)比丘法生為孝文帝並北海王母子造像記、太和七年(483 年、一説は太和十七年)から景明三年までの新城県功曹孫秋生二百人等造像記、北壁に太和二年(478 年、一説は太和十二年、一説は太和二十二年)比丘慧成為亡父始平公造像記、輔軍將軍、邑主仇池楊大眼生為孝文帝造像記、魏靈藏、薛法紹造釈迦像など、これらの造像記から古陽洞の開窟のプロセスが判断できる。初めは洞窟入口(すなわち溶洞の入口)北壁の比丘慧成為亡父始平公造像から進んで、奥の方へ拡張し、南壁は奥から外への造営であった。主壁の三尊像は、おおよそ比丘法生龕と同期に完成され、正始二年より以前のものと考えられる。

八大龕が完成後、続いて南、北両壁の上部に、天井まで進められた。それと同時に入口から奥へ広がっていて、大小さまざま数百個の仏龕を彫った。これらの数多い造像龕の中、交脚弥勒菩薩の円拱龕と結跏趺坐釈迦像の尖拱龕は主であり、他に小型の千仏龕は 770 余りある。現存する造像記から、わりに早いものは魏靈藏造像龕の上方にある太和十九(485 年)丘穆陵亮夫人為亡夫尉遲造像龕であり、一番遅いものでも主壁の造像より新しく、正始末のもので、これらの仏龕はすべて孝文帝が洛陽に遷都する前後の作品と考えられる。

五世紀、鮮卑族拓拔氏は五胡十六国が覇を争う中国北方を統一した。鮮卑王朝は、「武功に利す、文治に利せず」の平城(山西大同)に建都した。4 代目の孝文帝拓拔宏が即位後(471 年)鮮卑族の漢化改革政策を決行し、民族の進歩・融合・経済の発展を促進し、北魏歴史上最も偉大な皇帝に恥じなかった。特に洛陽までの遷都は北魏が中国北方を統一して以来、非常に重要な政治活動であった。

孝文帝は国の安定、農業より一層の発展、鮮卑族の遅れた風俗を変えるため、中原洛陽まで遷都することを決心したが、保守する鮮卑貴族官僚の反対を避けるために、紀元 493 年、が二十万の大軍を率いて、江南の蕭齊王朝を討伐と名づけて南へ進みました。洛陽にきた時、ちょうど雨の天気になられて泥道で進みにくかったが、孝文帝はまた戎服のまま鞭を執って馬をあやつって進行させました。大臣たちは長い旅の疲れに耐えられず、さらに戦いの危険を心配した。それで、孝文帝が乗っている馬の前で、頭を叩き、南伐をやめることを願った。このような受請はちょうど孝文

帝のねらいに当てたもので、遷都の計を定めた。そして、鮮卑貴族、士民の懐旧と故郷へ帰る思いを断絶するために、「洛陽に引っ越してきた人は死んだら河(黄河)の南に葬り、北に帰っては行けない」との詔書を出したので、鮮卑族は洛陽でその根を下ろし、後代が続いていった。現在洛陽市の東15キロの城跡と北邙山に残っている沢山の北魏帝王陵墓はその証拠である。上記の歴史は古陽洞内の造像記にも実証されている。

始めは古陽洞が北魏の皇族、顯貴と将領及び地方官吏は孝文帝の改革と遷都を支持し、国家の繁栄を祈願する功德窟であった。太和二十二年、北海王元祥造像記の中に「皇帝が六旌を指揮し、南の蕭逆を討伐した」との記録がある。その他の題記、例えば、高太妃と侯太妃の造像記などは皇室家族の歴史を記載している。洞窟内に刻んだ造像記は正壁の本尊と八大龍の本尊が全部釈迦仏であることを表明し、沢山の願文も、釈迦仏の信仰と崇拝を示している。

八大龍のうちに七つの本尊と上部仏龕の本尊は全部偏袒右肩の大衣をつける釈迦像で、このような仏像衣服の起源はインドまで遡り、雲岡石窟早期の仏像の中にこのような服装がよく見られる。古陽洞に早期仏像のこのような様式は明らかに雲岡から伝えられてきたもので、ほかの洞窟では見られない。古陽洞の本尊と一部の仏龕の中にある褒衣博带式の仏装は洛陽に遷都したあと、仏教美術は漢民族化と南北朝の文化がお互いに融合し合って生み出したものである。このような龍門石窟の北魏仏像の流行した仏装はまさに孝文帝の漢民族化政策の体现で、その影響はすぐ全国に広がっていった。

北魏宣武帝元恪が即位後、古陽洞の中で西壁を囲んで孝文帝皇帝のために三尊の大像を造り、王侯貴族も皆お金を出して仏龕を彫った。これは孝文帝の功德を記念し、仏の守りや助けを願うものである。

宣武帝正始(504—508)年末から永平年間(508—511)まで、南北両壁上層の早期の八大龍から下へ彫り、中層の八大龍と一部の小龍を营造した。仏龕の形は盞頂形(長方形の伏斗形天井)が主なもので、尖拱と盞頂の複合式龕もいくつがあり、本尊の多くは獅子座に座る交脚弥勒菩薩像で、南壁の西から第二龍だけは褒衣博帯を着る釈迦・多宝の並座説法像である。全ての本尊弥勒の両側に二弟子、二菩薩の脇侍がある。多くの仏龕に文殊と維摩詰が対座して、弁論する様子の浮き彫りが飾られている。南壁の釈迦・多宝仏龕の龕楣に仏伝、すなわち釈迦牟尼の生涯故事の連続絵物語レリーフが繊細に彫刻されている。内容は右(東)側から、六本の歯の白象が入胎、ランビニを通る、太子樹下誕生、歩歩生蓮、九龍が太子を浴びる。左(西)から宮殿に帰る、阿私陀仙人が面相を占う、太子を定める、太子が耕すなど、龕楣の真中は釈迦牟尼の成仏図である。この下に位置する神亀3年(520年)趙阿歡造像龕の上部にこれと似た物語の彫刻もあり、二箇所仏伝物語レリーフは物語のくぎりの選択、配置と構図は古代匠師達の豊富な芸術想像力と高い工芸技術を表した。

中層の八大龍の本尊はほとんど弥勒像で、弥勒は釈迦が入滅した後、将来に出生する未来仏である。仏經の記載によると、弥勒は下生して成仏する前、兜率天に住んで、この世に下生する時機を待っていたので、ここに彫刻された弥勒の服装は菩薩の衣裳である。仏經に描く弥勒が成仏後の仏国は人が常に慈悲心を持ち、雪が程よく降り、作物が大豊作、一回の種蒔で七回の収穫、天下が平和、安定の極楽世界であるので、災難と煩惱の中の人々は衷心より弥勒仏の下生を期待している。

南、北壁の下層にはそれぞれ三つの大龍を開鑿された。これらの仏龕は、北魏時代には美しい龕楣の大部分だけを刻んだが、龕内の彫刻は唐代に至って完成されたのである。古陽洞には計画的に開鑿した大龍の他に、宋代まで、その間の空間を利用して、小さい龍を彫刻していた。

534年、北魏が滅び、中国北方は東魏、西魏に分けられ、その後北周、北齊に取り変わった。この間の造像は少ないけれども、古陽洞の中に多少見られる。例えば、南壁に天平二年長孫僧済が造った結跏趺坐仏像龕、孫思香が造営した觀世音像龕、北壁には北齊武平三年戎昭將軍伊陽城騎兵參軍趙桃樹妻劉氏造像龕、主壁の下層に西魏大統六年平東將軍蘇方成妻趙婦親造釈迦、東魏武定三年比丘曇靜為大統寺釈迦像龕など、これらの仏像龕は仏教芸術が北魏から隋唐への変化過程の研究に重要な資料を提供した。

古陽洞に唐高宗永徽、總章、咸亨、武周長安、中宗景龍、德宗貞元などの年号が見られる。主壁本尊の右側にある脇侍菩薩足の下に觀世音座像の円拱龕がある。この中「入内内侍省内西頭供奉官余祺」という銘記からこの龕は北宋の初めに完成されたことが分かる。この仏龕は古陽洞の銘記のある仏龕の中で一番新しいもので、北壁に北魏の供養

人行列のレリーフを削って刻んだ「古陽洞」三つの文字は清代のものであろう。南壁に清の同治年間「龍門二十品」を拓本した記念銘記に、洞窟内の本尊釈迦像は道教徒に泥で太上老君(老子)像になおしたので、「老君洞」と名づけ、現地の炭鉱労働者に奉仰された。1953年龍門石窟文物保管所が成立してから、洞窟に対する整理を行い、改めて古陽洞の名前を返した。1991年龍門石窟の窟龕を番号でデータし、古陽洞を第1443号窟にした。

中国の大石窟群の中で、造像記が多いことは龍門石窟最大の特徴の一つで、古陽洞には千個所以上あり、龍門石窟造像記の第一位である。王公、貴族、高官などによって残した銘記は主に皇帝の功德を賛美し、国の繁栄を祈願する内容が多く、彼らの名前と役職は史書によく見られる。銘記と史書はお互いに証拠になり、歴史の欠けるところを補うことができる。そして、これらの銘記も各時代の書道芸術を反映している。歴代書道家の選別によって、「龍門百品」、「龍門五十品」、「龍門二十品」、「龍門四品」などが選出された。これらの書道芸術の代表作は98%が古陽洞にある。

古陽洞内の彫刻は南朝と北朝文化の突き当たった結果で、内容も形も活気に溢れ、生き生きとして、非常に豊かである。仏、菩薩、供養人、礼拝図の外に龕楣、光背、蓮座、建築の上に装飾図案を多く使った。古陽洞の中にある1300個の仏龕は多くの朝代にわたって、続く時間が長く、ほとんどの銘記は年代が付き、龍門石窟彫刻史の縮影と龍門石窟造像の歴史本と言えるでしょう。

古陽洞の大型の専門図録を編集するのは初めてのことである。この前、我々は龍門石窟の洞窟番号を完成した。その後、窟龕の番号による龍門石窟にあるすべての銘記を整理して、『龍門石窟碑刻題記彙録』を出版した。その中に収録された古陽洞の銘記は698品である。それから、実測図、白黒写真と文字で詳しく古陽洞を記録して、全十二巻の『龍門石窟内容総録』の第九巻にした。カラー写真と拓本で、古陽洞を紹介する本図録の編集にあたって、いままでの成果を活用しなければならない。『総録』の古陽洞内の仏龕番号が当本の編集と読みに窟龕の場所がわかる依拠を提供し、線画に合わせてみると、蜂の巣のように密集している壁面の仏龕は整然としていて、読者がこの洞窟に入ったように一目了然で、『題記彙録』の題記データは資料を調べるにも役立っている。この本はシリーズの第一になって、これから『蓮花洞』、『皇甫公洞』などを出すかもしれない。一言、このシリーズと既に出版された二種類の本は研究者、読者、資料使用者に完備な資料を提供するものである。当本は過去「龍門二十品」を代表する書道芸術を重点にする古陽洞を紹介した出版物と違って、洞窟内のすべての文物を全面的に紹介している。石窟芸術面において、著者は美の発見と再現をきわめて、それと同時に多学領域の研究者に便利に利用できるものにして、学術領域ですばらしい成果をあげることを期待している。

总 目 录

第一册/Volume One

前言/Preface	1
图版/Plates	11

第二册/Volume Two

拓片/Rubbings	1
-------------	---

附 册/Appendix

龕像位置图/Drawings	1
内容说明/Introduction	13
碑刻题记录文/Notes of Inscription	55
龙门石窟开凿年代新考/ The New Investigation of the Beginning of Longmen Grottoes	94
后记/Post Script	103

目 录

---

前言/Preface	1
前言	1
Preface	4
前書	8
图版/Plates	11
外景/External Shot the Cave	11
西壁/West Wall	14
北壁/North Wall	42
南壁/South Wall	135
窟顶/Roof of the Cave	193

# 图版目录

- |   |   |
|---|---|
| 1 伊水对岸眺望龙门西山南段                                | 43 北壁   |
| 2 古阳洞附近,右下大窟为第 1443 窟(古阳洞),左上大窟为第 1519 窟(火烧洞) | 44 北壁   |
| 3 窟口  | 45 北壁列龕   |
| 4 西壁(正壁)                                      | 46 北壁第 1~13、21~32、57~70 龕                                     |
| 5 西壁大龕  | 47 北壁第 1~15、21~36、57~77 龕                                     |
| 6 大龕主像三尊                                      | 48 北壁第 62~69、113 龕  |
| 7 主尊  | 49 北壁第 36~50、75~93 龕  |
| 8 主尊背光与窟顶                                     | 50 北壁第 78~80 龕(比丘道匠造像龕)                                       |
| 9 主尊、右胁侍背光、项光(部分)                             | 51 北壁第 36 龕   |
| 10 大龕南侧(主尊右侧)                                 | 52 北壁第 70~74 龕  |
| 11 大龕北侧(主尊左侧)                                 | 53 北壁第 75 龕   |
| 12 右胁侍  | 54 北壁第 75 龕(部分)   |
| 13 左胁侍  | 55 北壁第 76 龕(步辇郎妻一弗造像龕)及第 77、81~84 龕                           |
| 14 右胁侍(部分)                                    | 56 北壁第 83 龕(邑主高树造像龕)及第 82、84~90 龕                             |
| 15 左胁侍(部分)                                    | 57 北壁第 16~18、37~42 龕  |
| 16 主尊座下北侧狮子                                   | 58 北壁第 85 龕(部分)   |
| 17 主尊座下北侧狮子                                   | 59 北壁第 87~93、215~223、231 龕                                    |
| 18 西壁第 1~6 龕                                  | 60 北壁第 90、91 龕  |
| 19 西壁第 3 龕(安定王元燮造像龕)及第 4、5 龕                  | 61 北壁第 51 龕(北海王元详造像龕)、第 94 龕(长乐王丘穆陵亮夫人尉迟造像龕)及第 92、93、95~105 龕 |
| 20 西壁第 7~17 龕                                 | 62 北壁第 91~93 龕  |
| 21 西壁第 11 龕                                   | 63 北壁第 51 龕及第 45~53 龕   |
| 22 西壁第 23~27 龕                                | 64 北壁第 51 龕下部与第 94 龕龕楣  |
| 23 西壁第 27 龕                                   | 65 北壁第 94 龕   |
| 24 西壁第 27 龕(部分)                               | 66 北壁第 94 龕   |
| 25 西壁第 29~33 龕                                | 67 北壁第 94 龕造像记及第 95~97、103、104 龕                              |
| 26 西壁第 37~42 龕                                | 68 北壁第 98 龕   |
| 27 西壁第 39 龕                                   | 69 北壁第 105 龕  |
| 28 西壁第 80、81、84、88、89 龕                       | 70 北壁第 108、115~124 龕  |
| 29 西壁第 80 龕                                   | 71 北壁第 108 龕(“古阳洞”题刻)及第 122、123 龕                             |
| 30 西壁第 82、83、85~87、90~92 龕                    | 72 北壁第 74、128~130 龕   |
| 31 西壁第 85 龕                                   | 73 北壁第 132、133 龕  |
| 32 西壁第 107、109、110、112~117、119~125、129、130 龕  | 74 北壁第 134 龕及第 113~126、135~137、140~147、156、176、177 龕          |
| 33 西壁第 131、132 龕                              | 75 北壁第 134 龕龕楣(部分)  |
| 34 西壁第 93、94、96~106、133~136 龕                 | 76 北壁第 134 龕尊像与背光   |
| 35 西壁第 97 龕                                   | 77 北壁第 134 龕内右侧上部   |
| 36 西壁第 99~103、133、134 龕                       | 78 北壁第 134 龕内左侧上部   |
| 37 西壁第 133~136 龕                              | 79 北壁第 134 龕佛座左侧狮子  |
| 38 西壁第 137~149 龕                              | 80 北壁第 77、133、135~137、213 龕                                   |
| 39 西壁第 138 龕                                  | 81 北壁第 135 龕(比丘惠感造像龕,部分)                                      |
| 40 西壁第 137~141 龕                              | 82 北壁第 135 龕及第 136 龕  |
| 41 西壁第 140、141、148、149 龕                      | 83 北壁第 135、140 龕及第 132~134、136、137、141~144 龕                  |
| 42 西壁第 141~145、149 龕                          |   |

- 84 北壁第 143~144 龕  
85 北壁第 137 龕  
86 北壁第 146、147 龕  
87 北壁第 228 龕(邑主仇池杨大眼造像龕)及第 213~231、235~237 龕  
88 北壁第 228 龕龕楣(部分)  
89 北壁第 228 龕龕楣(部分)  
90 北壁第 228 龕龕楣(部分)  
91 北壁第 228 龕尊像与背光  
92 北壁第 228 龕龕内左侧上部  
93 北壁第 228 龕龕内右侧上部  
94 北壁第 228 龕下部右侧力士  
95 北壁第 228 龕下部(部分)  
96 北壁第 228 龕造像记  
97 北壁第 218 龕  
98 北壁第 235、236 龕  
99 北壁第 235 龕  
100 北壁第 236 龕  
101 北壁第 234 龕(陆浑县功曹魏灵藏等造像龕)  
102 北壁第 234 龕上部  
103 北壁第 234 龕龕楣(部分)  
104 北壁第 234 龕龕楣(部分)  
105 北壁第 234 龕尊像与背光  
106 北壁第 234 龕龕内右侧上部  
107 北壁第 234 龕龕内左侧上部  
108 北壁第 234 龕造像记及第 233 龕(游激校尉司马解伯达造像龕)  
109 北壁第 234 龕下部(部分)  
110 北壁第 304 龕(比丘慧成造像龕)  
111 北壁第 304 龕内右侧  
112 北壁第 304 龕内左侧  
113 北壁第 304 龕下部  
114 北壁第 304 龕下部(部分)  
115 北壁第 304 龕造像记  
116 北壁第 148~175 龕  
117 北壁第 152 龕及第 148、151、153~155、159 龕  
118 北壁第 153~156 龕及第 111~126 龕  
119 北壁第 157、166 龕  
120 北壁第 158~162 龕  
121 北壁第 178 龕(部分)  
122 北壁第 178 龕龕楣(部分)  
123 北壁第 178 龕龕楣(部分)  
124 北壁第 179 龕左侧与第 180 龕右侧  
125 北壁第 180 龕左侧  
126 北壁第 184 龕及第 141~147、176、177 龕  
127 北壁第 184 龕尊像与背光  
128 北壁第 184 龕内右侧下部  
129 北壁第 184 龕内左侧下部  
130 北壁第 184 龕左侧下部  
131 北壁第 185 龕  
132 北壁第 185 龕内右侧上部  
133 北壁第 185 龕内左侧上部  
134 北壁第 185 龕右侧  
135 北壁第 246 龕及第 237~245、247~253、272~280、283 龕  
136 北壁第 246 龕内右侧上部  
137 北壁第 246 龕内左侧上部  
138 北壁第 246 龕龕楣(部分)  
139 北壁第 246 龕龕楣(部分)  
140 北壁第 237、238 龕  
141 北壁第 237 龕  
142 北壁第 237 龕下部与第 238 龕龕楣  
143 北壁第 258 龕及第 248、249、252~257、259~268 龕  
144 北壁第 258 龕内右侧上部  
145 北壁第 258 龕内左侧上部  
146 北壁第 252、253 龕  
147 北壁第 263、264 龕  
148 北壁第 263 龕  
149 北壁第 263 龕  
150 北壁第 266 龕  
151 北壁第 259~262、265~268 龕  
152 北壁第 317 龕及第 305、307、314~316、329~334 龕  
153 北壁第 317 龕尊像与背光  
154 北壁第 317 龕内右侧上部  
155 北壁第 317 龕内左侧上部  
156 北壁第 307~329、331 龕  
157 北壁第 183 龕及第 165、166、169~175、179~182、186、189、195、198、199 龕  
158 北壁第 183 龕(部分)及第 174、175、179~182、186、189、195 龕  
159 北壁第 183 龕龕楣(部分)  
160 北壁第 183 龕尊像  
161 北壁第 182、186~201、204、206、208、210、211、213 龕  
162 北壁第 187、188、191、192、209 龕  
163 北壁第 186 龕左侧与第 187 龕右侧  
164 北壁第 188 龕左侧及第 209 龕  
165 北壁第 187 龕龕楣(部分)  
166 北壁第 188 龕龕楣(部分)  
167 北壁第 188、191~194、197、208、209、211 龕  
168 北壁第 190 龕  
169 北壁第 191 龕  
170 北壁第 192 龕  
171 北壁第 193、194 龕  
172 北壁第 202~207、272、273、276、277 龕  
173 北壁第 206~209  
174 北壁第 273~279、242~246 龕  
175 北壁第 282 龕及第 204~208、211、213、272~281 龕  
176 北壁第 282 龕龕楣(部分)  
177 北壁第 283、284 龕及第 275、279~281、285~288 龕  
178 北壁第 283 龕下部与第 284 龕龕楣  
179 北壁第 289 龕及第 253、263~2266 龕  
180 北壁第 289 龕龕内  
181 北壁第 289 龕龕楣(部分)  
182 北壁第 289 龕龕楣(部分)  
183 北壁第 289 龕内左侧上部  
184 北壁第 289 龕内右侧上部  
185 北壁第 289 龕龕楣及第 253、263~266 龕